



Saint Paul
PUBLIC SCHOOLS

ခွဲ-စတီ တစ်ဆင့်လီမံလော့ ၂၀၂၅ နှင့် တက်ကီခါတင်မလီအတင်ရဲတဲကျဲတဖန်အင်္ဂါ

လၢနကသ့ညါမုၢ်နံတဖန် ဒီးယုသ့ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဘၣ်ဃးတၢ်ယုထၢတၢ်ရဲတဲကျဲအင်္ဂါန့ၣ်န့ၣ် လီၤကွၢ်
spps.org/summer ပှၢ်ယဲၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဆဲးလီၤမံၤတချုးတလၢထီၣ်ဒီးဖဲ လါအူၤဖျၢၣ် ၁၄ သီ, ၂၀၂၅ နှံၣ် လၢနကဒီးန့ၣ် တၢ်ခွဲးတၢ်
ယၢ်အဂ့ၢ်ကတၢ်လၢနကမၤန့ၣ်တၢ်ရဲတဲကျဲလၢနယုထၢအီၤတဖန်အင်္ဂါန့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်ရဲတဲကျဲအါခါပွဲၤချ့ဒ်မးလီၤဒီးသန့ၤ
ထီၣ်သးလၢတၢ်လီၤတၢ်ကျဲအဖီခိၣ်, ကွဲးတဖန်ကဘၣ်တၢ်ဟံးဃာ်အမံၤလၢတၢ်အိၣ်ခိးတၢ်အ စရီတခါအပူၤန့ၣ်လီၤ.

ယုထၢ ကျိၤကျဲလၢလၢတဖန်အံၤတဘိဘိလၢနကဆဲးလီၤန့ၣ်န့ၣ်အင်္ဂါ :

၁. ပတံထီၣ်တၢ်ကီၤခါကွၢ်လၢအိၣ်န့ၣ်အဖီခိၣ်ဖဲ **spps.org/summer**.

၂. ဒီလိး, မၤပွဲၤ ဒီးဆၢ တၢ်ကီၤခါလံာ်တက့ၢ်ဒီဆူ Summer Registration, Student Placement Center, 2102 University Ave. West, Saint Paul, MN 55114.

၃. ဒီလိး, မၤပွဲၤဒီး ဆၢတၢ်ကီၤခါလံာ်တက့ၢ်ဒီဆူ **sps@spps.org**.

ကွဲး ID/ မုၢ်ဆါဒီတၢ်အိၣ်န့ၣ်န့ၣ် : _____ ကွဲးအမံၤ : _____

တဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီးပုၤလၢအတမ့ၢ် SPPS ကွဲးတဖန်

အိၣ်ဖျၢၣ်မုၢ်နံ : _____ ☐ မုၢ် ☐ ခွဲး ကျိၣ်လၢကတိၤဖဲဟံး : _____

ကလၢ်ဒုၣ် : ☐ ဟံးစလဲန့ၣ် မ့တမ့ၢ် လဲးတံနီၣ် ☐ တမ့ၢ်ဟံးစလဲန့ၣ် မ့တမ့ၢ် လဲးတံနီၣ်

ကလၢ်(ယုထၢတၢ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးန့ၣ်လၢ) : ☐ အၤဖြူကၤအမဲရဲကၤ/ပုၤသုဖဲဖိ ☐ အမဲရဲကၤအဒုယၣ်/အလၢစကၤပုၤထူလံးဖိ ☐ အူၤရၢၣ်
☐ ပစံးပံးပုၤကီၤဖိ/ဟၢဝါယံးပုၤထူလံးဖိ ☐ ပုၤဝါဖဲဖိ

မၤလိတီၤခဲအံၤ (၂၀၂၄-၂၅) : _____ ၂၀၂၄-၂၅ နှံၣ် စ့ၣ်ဖိလဲပဒိၣ်ကွဲး/ကွဲးကီၤရၢၣ် : _____

မိၢ်ဟံး/ပုၤကွၢ်ထွဲကွဲးအမံၤ : _____

မံၤဒီၣ်ထံး

မံၤကတၢ်

ဒီးဘူးလိာ်သးဒီးကွဲးမိၢ်လဲၣ် : _____

ဟံးလိာ်အိၣ်ဆိး (အဲဒရဲးစံး) : _____

ကျဲး

ဂ့ၢ်

ကီၤစၢ်

Zip

ဟံးလိတဲစံး : _____ လိတဲစံးဖိစု : _____

မိၢ်ဟံး/ပုၤကွၢ်ထွဲကွဲး အမံၤ : _____

ဟံးလိာ်အိၣ်ဆိးဂ့ၢ်ဂၤ (ကွဲးတဖန်ကဘၣ်တၢ်လဲၤအိၣ်အီၤ ဒီးက့ၢ်ဟံးလိာ်အီၤဖဲလိာ်အိၣ်ဆိး(အဲဒရဲးစံး)ဂ့ၢ်ဂၤသ့ဝဲဖဲ လိာ်အိၣ်ဆိးတဖန် မ့ၢ်အိၣ်ဖဲတၢ်ထီၣ်ကွဲးလိာ်ကဝီၤတခါဃီအပူၤန့ၣ်လီၤ.

ဘၢးစံးလဲၤအိၣ်ကွဲးလိာ်ကျဲး(အဲဒရဲးစံး) : _____

ကျဲး

အမဲခဲနီၣ်နီၣ်

ဒီးဘူးလိာ်သးဒီးကွဲးမိၢ်လဲၣ် : _____

ပုၤဆဲးကျိးတၢ် : _____ လိတဲစံးနီၣ်နီၣ် : _____

ဘၢးစံးလဲၤအိၣ်ကွဲးလိာ်ကျဲး(အဲဒရဲးစံး) : _____

ကျဲး

အမဲခဲနီၣ်နီၣ်

ပုၤဆဲးကျိးတၢ် : _____ လိတဲစံးနီၣ်နီၣ် : _____

ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူၤတၢ်ဆဲးကျိး

ပုၤလၢတၢ်ကဆဲးကျိးအီၤလၢဂ့ၢ်ဂီၢ်အူၤအင်္ဂါ : _____ ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူၤတၢ်ဆဲးကျိး လိတဲစံး : _____

ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူၤတၢ်ဆဲးကျိး အမံၤ : _____

တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ဆူၣ်တၢ်အိၣ်သးတဖန်

ဝံသးစူၤ ဆဲးကျိးန့ၣ်ကသိၣ်သရၣ်သရၣ်မုၢ် (Licensed School Nurse (LSN)) ဘၣ်ဃး ဆူၣ်ချ့တၢ်ဘၣ်ယိၣ်တမံၤလၢလၢလၢအမၤဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးတၢ်ဖဲလိမၤဒီး, လၢလိၣ်ဘၣ်
ကသိၣ်တၢ်ကူၤဃါဘျဲးဖဲ, မ့တမ့ၢ် အိၣ်ဒီးဆူၣ်ချ့တၢ်အိၣ်သးလၢအဒုးအိၣ်ထီၣ်ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူၤသ့န့ၣ်တက့ၢ်.

တစ်ယူထာတက်ကီခါတစ်မလိအတစ်ရံတက်ကျတဖန်(မှီဖီဖးနံ၊ လါယူလံ ၄ သီအနံနံ တီတစ်မလိတဖန်တအိဘဉ်)

နဘဉ်ယူထာ တက်ကီခါတစ်မလိထဲတခါဒီလ၊ ဘဉ်တစ်ရံကျဆီလီဟ်လီအီလ၊ တီလါနုဖီမလိဝဲခဲအံ (၂၀၂၄-၂၅ နံ)အကီ

☐	Grades K-4 Summer Stars	ယူ ၂၄-ယူလံ ၂၅သီ
☐	Grades K-4 Language Immersion & Culture <i>ထဲဒဉ်ကွီဖီလါအမလိ SPPS Immersion တစ်ရံတက်ကျတဖန် ကွီနံ ၂၀၂၄-၂၅ နံဒီ</i>	ယူ ၂၄-ယူလံ ၂၅သီ
☐	Grades K-4 American Indian Youth Enrichment <i>အိးထီဉ်အသးလါကွီဖီကီးဂါဒးအကီ</i>	ယူ ၂၄-ယူလံ ၂၅သီ
☐	~~Grades K-4 Power Scholars Academy~~	~~ယူ ၂၄-ယူလံ ၂၅သီ~~
	~~Grades 1-4 Arts Us Camp Teranga~~ <i>တံဝံစီတီဆုအိဉ်ဒီးတံဟ်ပနီကွီဖီနီဂံလါ တံထီဉ်ကွီလီကဝီ E ဒီး F1 အကီ</i>	~~ယူ ၂၄-ယူလံ ၂၅သီ~~
	~~Grades 3-8 Environmental STEM Program~~	~~ယူ ၂၄-ယူလံ ၂၅သီ~~
☐	Grades 5-8 Summer Quest	ယူ ၂၄-ယူလံ ၂၅သီ
☐	~~Grades 6-8 Math Corps & Macalester~~ <i>ယူ ၂၄-ယူလံ ၂၅သီ</i>	~~ယူ ၂၄-ယူလံ ၂၅သီ~~
	~~Grades 6-8 Kids in Science & U of M~~ <i>ယူ ၂၄-ယူလံ ၂၅သီ</i>	~~ယူ ၂၄-ယူလံ ၂၅သီ~~
	~~Grades K-8 CDF Freedom Schools~~	~~ယူ ၂၄-အိကးသီ~~

နမ့အိဉ်ဒီးသုဉ်ညါအထီဉ်တံဂုတံကျတဖန်ဘဉ်ယူထာ တစ်ရံတက်ကျတဖန် နံလီကွီ spps.org/summer ဟ်ယဲနံတက့.

ထဲဒဉ် ၅တီ-စတီ Summer Quest : နမ့ယူထာ Music (တံသံကျ)နံ, ယူထာ ခဲးပနီလီ Boxes A & B လါလံအံနံတက့.

နမ့ယူထာ ဘဲနံ မုတမ္မာ orchestra နံကွီ boxes A and B လါလံအံနံတက့.		
☐ Cooking and Nutrition ☐ App Design and Coding ☐ Fiber Arts and Textile Design ☐ Media Arts & Podcasting ☐ Physical Education	☐ Robotics ☐ Sports First Aid, CPR & Officiating ☐ Theatre Arts ☐ Visual Art & Design	☐ Band (check boxes in A & B below) ☐ Digital Music ☐ Drumming ☐ Guitar ☐ Keyboard/Piano ☐ Orchestra (check boxes in A & B below)

ထဲဒဉ် ၅တီ-စတီ Summer Quest : နမ့ယူထာ တံသံကျနံ elective တခါအသီးနံ - ယူထာခဲးပနီတံသံကျဒီးတံသုတံဘဉ်ပတီဝဲ Box တခါစုဉ်စုဉ်အပူ

Box A - ယမိအိဉ်ဒီးမလိ	Box B - ယမိအတံသံကျတံသုတံဘဉ်အတီပတီဝဲခဲးမုဉ်ဝဲ :
☐ Alto Sax ☐ Cello ☐ Drums/Percussion ☐ Trombone ☐ Viola ☐ Baritone ☐ Clarinet ☐ Flute ☐ Trumpet ☐ Violin	☐ No prior music instruction(တမလိတံသံကျနီတဘျီ) ☐ Beginning level (တီဒီဉ်ထံးဒီဉ်ဘိပတီဝဲ) ☐ Intermediate level(အသုဉ်မဒီဉ်ယဉ်ပတီဝဲ)

တံဆဲးမံးလိမဒီးတံအတံရံတက်ကျ(CLP)

ကွီဖီ CLP အတံပညီဉ်တံဟ်တဖန်ပဉ်ယူထာ မလိနံတံသုဆီဉ်ပဲထံနီဖးတံ ဒီး တီပတီကုဉ်သုတံသုတံဘဉ်တဖန်, မလိထီဉ်အဲကလံးကျိဉ်တံသုတံဘဉ်တဖန် နံလီ. တံအရဒီဉ်မလါ နကတံသကီးတံဒီးနမိဘဉ်ယူထာ ဒီး ဘဉ်မနုအယီလါနထီဉ်မလိတံကီခါတစ်မလိလဲဉ်အဂုနံလီ. တချုးနဆုထီဉ်လံတကွီဒီအံအခါ, နမ့သးလီပလိဉ်ယူထာဒီးကွီဖီ CLP အတံပညီဉ်တံဟ်တဖန်နံ ဝံသးစူ ဆဲးလီနမံနံတက့.

ဆဲးလီမံး

မုနီ

ယဟုဉ်တံပျဲဒီးယံလါ ပုကဒီနံယမိအဂီ, ပုထံဉ်လိဉ်သံကွီသံဒီးအီဖဲတံကီခါတစ်မလိအကတီ, ဒီးပုကစူးကါထဲဒဉ် ယမိအမံးခိဉ်ထံး ☐ မု ☐ တမု
 ဒီလါ စုဉ်ဖီလံပဒီဉ်ကွီ တံရလီလံလံတဖန်အဂီနံလီ.

ဟံဉ်ဖီဃီဖီကဒီးနံလံတံဒီးသုဉ်ညါဘဉ်ယူထာ တံဆဲးလီနံအမိမံး ဒီဖျီ အံမုလံ မဲလါအုဉ်အကတံတနံနံလီ. တံဝံစီတီဆုတံဂုတံကျ ကဘဉ်တံဆုအီဒီဖျီ အံမုလံလဲလါယူအံပူလီ. စုဉ်ဖီလံပဒီဉ်ကွီ ကွီဖီခဲးတဖန်အတံဆဲးလီမံး ဒီးတံဝံစီတီဆုအတံဂုတံကျတဖန်နမ့အီသုစုဉ်ကီးမဲ Campus Portal အပူလီ.
 တံသံကွီအိဉ်ခါ. နံလီကွီ spps.org/summer ဟ်ယဲ,မုတမ္မာ ကီး Department of Alternative Education မဲ ၆၅၁-၇၄၄-၈၀၂၀ နံတက့.